

فصلنامه علمی دانشجویی زبان روسی دانشگاه الزهراء(س) سال دهم، شماره ۳۰، تابستان ۱۴۰۲

عکس مرتبط با صفحه ۵



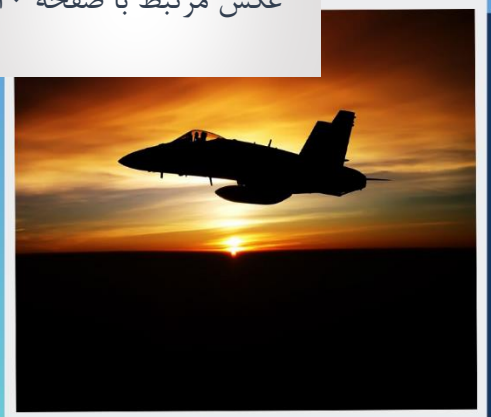
عکس مرتبط با صفحه ۱



عکس مرتبط با صفحه ۱۷



عکس مرتبط با صفحه ۱۰





Ежеквартальный научно-студенческий журнал по  
русскому языку университета Аль-Захра

Выпуск NO30 - лето - 2023

Лицензирование: студенческая научная ассоциация  
русского языка университета Аль-Захра

Руководитель: Доктор Ваджихе Резвани

Ответственный секретарь: Захра Могоддам

Редакционная коллегия: Катаюн Андарзбахш

Редакционная коллегия: Марзие Хадж Амини,  
Настаран Садат Хатами, Ханане Голизаде, фаэзе  
Мохаммадния, Рухоллахь Каземи

Дизайн: Захра Санаи и Фатима Санаи

Русские аудиофайлы: Настаран Садат Хатами

Персидские аудиофайлы: Катаюн Андарзбахш

فصلنامه علمی دانشجویی زبان روسی دانشگاه الزهرا(س)

سال دهم - شماره ۳۰ - تابستان ۱۴۰۲

صاحب امتیاز: انجمن علمی دانشجویی زبان روسی دانشگاه الزهرا(س)

استاد راهنما: دکتر وجیهه رضوانی

سر دبیر: زهرا مقدم

مدیر مسئول: کتایون اندرزبخش

هیئت تحریریه: مرضیه حاج امینی، نسترن سادات خاتمی، حنانه قلیزاده، فائزه

محمدیان، روح الله کاظمی

صفحه آرا: زهراصناعی و فاطمه صناعی

فایل های صوتی روسی: نسترن سادات خاتمی

فایل های صوتی فارسی: کتایون اندرزبخش

# Содержание

8 июля — День семьи, любви и верности	1
Кукурузная каша на молоке с ягодами	5
День Военно-воздушных сил России	10
Зейнаб	17
Большая любовь	18
Не спится мне	20
Ragani представил совершенно новый гиперкар – Utopia	21

Издатель: Типография университета Аль-Захра

Адрес: Пл. Ванак, ванак Виллидж, университет  
Аль-Захра

Телефон: 021-88041343

Телеграм канал журнала: @stepmagazine

Email: Stepmagazine2015@gmail.com

# فهرست

۳	۸ ژوئیه - روز خانواده، عشق و وفاداری
۸	کاشای ذرت با شیر و توت
۱۴	روز نیرو هوایی روسیه
۱۷	زینب
۱۹	عشق دردمند
۲۰	خواب نمی برد مرا
۲۳	معرفی ابر ماشین جدید پاکانی، اوتویا

چاپ: چاپخانه دانشگاه الزهرا(س)

آدرس: میدان ونک، ده ونک، دانشگاه الزهرا(س)، اداره کل امور فرهنگی

تلفن: ۰۲۱-۸۸۰۴۱۳۴۳

کانال نشریه: @Stepmagazine

ایمیل: Stepmagazine2015@gmail.com

## 8 июля - День семьи, любви и верности



Всероссийский праздник День семьи, любви и верности появился благодаря муромскому князю Петру и его жене Февронии, которые жили в XIII веке. Петр и Феврония стали образцом крепких семейных отношений еще при жизни. По преданию, благоверный князь Петр вступил на Муромский престол в 1203 году. За несколько лет до этого Петр заболел проказой, от которой никто не мог его излечить. Во сне князь узнал, что помочь ему может Феврония, крестьянка деревни Ласковой на Рязанщине. Феврония помимо красоты и благочестия славилась мудростью и умением лечить недуги, именно она вылечила князя, и в благодарность за это Петр взял ее в жены.

Однако бояре не признали в Февронии княгини и потребовали от князя отказаться от нее: «Или отпусти жену, которая своим происхождением оскорбляет знатных барынь, или оставь Муром». Тогда Петр и Феврония покинули город и зажили жизнью простых людей - без почестей и богатства, радуясь Божьей помощи. А в Муроме тем временем разгорелась смута. Бояре собрали совет, на котором решили звать Петра обратно - княжить по совести и справедливости. Князь и княгиня вернулись, и Феврония сумела заслужить любовь горожан. В преклонных летах Петр и Феврония приняли монашеский постриг в разных монастырях с именами Давид и Евфросиния. Они молили Бога, чтобы умереть в один день, и завещали тела их положить в одном гробу. Их молитвы были услышаны. Скончались они в один день и час - 25 июня (по новому стилю - 8 июля) 1228 года. Сочтя погребение в одном гробу несовместимым с монашеским званием, их тела положили в разных обителях, но на следующий день Петр и Феврония вновь оказались вместе.

Погребены святые супруги в соборной церкви Муром в честь Рождества Пресвятой Богородицы, возведенной над их мощами по обету Иванном Грозным в 1553 году. Ныне они почивают в храме Святой Троицы Свято-Троицкого монастыря в Муроме. Петр и Феврония считаются покровителями христианского брака. День 8 июля является датой их памяти, поэтому он и был выбран для данного праздника. Отмечается праздник с 2008 года.

Значение праздника 8 июля «Всероссийский день семьи, любви и верности» Такие общечеловеческие ценности, как семья, любовь, нежность и верность очень важны в нашей жизни. Семья дает человеку любовь, поддержку, стабильность и радость. Она нужна для воспитания детей. К сожалению, ценность семьи существенно упала в глазах молодого поколения. Установление праздника «День семьи, любви и верности» призвано обратить внимание людей на то, что семья как основной элемент общества была и остается хранительницей духовно-нравственных ценностей, национальной культуры. Символом праздника «Всероссийский день семьи, любви и верности» стала ромашка — символ нежности и верности. В честь этого семейного праздника была даже создана специальная медаль. Она была учреждена Федеральным оргкомитетом и вручается в этот день супругам, которые прожили в счастливом браке не менее 25 лет.

Источник: [https://minikar.ru/prayers/8\\_iulja\\_den\\_semi\\_ljubvi\\_i\\_vernosti/](https://minikar.ru/prayers/8_iulja_den_semi_ljubvi_i_vernosti/)

Аудио файл: <https://drive.google.com/file/d/18SfPeyDHR-UZ5nvgM1y-5xg5Eyro0c3t/view>

## ♥ ۸ ژوئیه - روز خانواده، عشق و وفاداری ♥

تعطیلات روسی روز خانواده، عشق و وفاداری به لطف شاهزاده مورامسکی پیتر و همسرش فورونیا که در قرن سیزدهم زندگی می کردند ظاهر شد. پیتر و فورونیا در طول زندگی خود به الگوی روابط خانوادگی قوی تبدیل شدند. طبق افسانه، شاهزاده نجیب پیتر در سال ۱۲۰۳ بر تاج و تخت مورامسکی نشست. چند سال قبل از این‌ها، پیتر به جذامی مبتلا شده بود که هیچ کس نتوانست او را درمان کند. در خواب، شاهزاده متوجه شد که فورونیا، یک زن دهقانی از روستای لاسکووا در منطقه ریازانشین، می‌تواند به او کمک کند. فورونیا علاوه بر زیبایی و تقوا، به دلیل خرد و توانایی خود در درمان بیماری‌ها مشهور بود، این او بود که شاهزاده را معالجه کرد و برای قدردانی از این امر، پیتر او را به عنوان همسر خود برگزید.

با این حال، پسران شاهزاده خانم را در فورونیا به رسمیت نشناختند و از شاهزاده خواستند که او را رها کند: "یا همسری را که با اصل و نسب خود خانم‌های نجیب را آزرده خاطر می‌کند رها کنید" یا موروم را ترک کنید سپس پیتر و فورونیا شهر را ترک کردند و به زندگی مردم عادی، بدون افتخارات و ثروت و با خوشحالی از کمک خدا پرداختند. و در همین حال، در موروم، آشفتگی شعله ور شد. پسران شورایی را جمع کردند که در آن تصمیم گرفتند پیتر را دوباره برای سلطنت وجدان و عدالت فرا بخوانند. شاهزاده و شاهزاده خانم برگشتند و فورونیا موفق شد عشق مردم شهر را به دست آورد. پیتر و فورونیا در سال‌های پیری خود در صومعه‌های مختلف با نام‌های دیوید و افروسین رهبانی کردند. آنها از خدا خواستند که در یک روز بمیرند و وصیت کردند که اجسادشان را در یک تابوت بگذارند. دعایشان مستجاب شد. آنها در یک روز و ساعت، ۲۵ ژوئن (به سبک جدید، ۸ ژوئیه) سال ۱۲۲۸ درگذشتند. با در نظر گرفتن ناسازگاری دفن در یک تابوت با درجه رهبانی، اجساد آنها در صومعه‌های مختلف گذاشته شد، اما روز بعد پیتر و فورونیا دوباره با هم ظاهر شدند.

همسران مقدس به افتخار میلاد مریم مقدس در کلیسای جامع موروم که توسط ایوان گروزنی در سال ۱۵۵۳ بر روی آثار آنها ساخته شده بود، به خاک سپرده شدند. اکنون آنها در کلیسای تثلیث مقدس صومعه تثلیث مقدس در موروم آرمیده‌اند. پیتر و فورونیا از حامیان ازدواج مسیحی در نظر گرفته می‌شوند. روز ۸ ژوئیه تاریخ یادبود آنها می‌باشد و به همین دلیل برای این تعطیلات انتخاب شده است. این تعطیلات از سال ۲۰۰۸ جشن گرفته شده است.

معنای تعطیلات ۸ ژوئیه "روز ملی خانواده، عشق و وفاداری" این است که ارزش های جهانی مانند خانواده، عشق، مهربانی و وفاداری در زندگی ما بسیار مهم هستند. خانواده به انسان عشق، حمایت، ثبات و شادی می بخشد. او نیاز به تربیت فرزندان دارد. متأسفانه ارزش خانواده نزد نسل جوان به میزان قابل توجهی کاهش یافته است. برپایی تعطیلات "روز خانواده، عشق و وفاداری" با هدف جلب توجه مردم به این واقعیت است که خانواده به عنوان رکن اصلی جامعه، پاسدار ارزش های معنوی و اخلاقی، فرهنگ ملی بوده و هست. بابونه، نمادی از حساسیت و وفاداری، به "نماد جشن روز ملی خانواده، عشق و وفاداری" تبدیل شد. به افتخار این تعطیلات خانوادگی، حتی یک مدال ویژه ایجاد شد. این توسط کمیته سازماندهی فدرال تأسیس شد و در این روز به همسرانی که حداقل ۲۵ سال در یک ازدواج شاد زندگی کرده اند اعطا می شود.

منبع: [https://minikar.ru/prayers/8\\_ijulja\\_den\\_semi\\_ljubvi\\_i\\_vernosti](https://minikar.ru/prayers/8_ijulja_den_semi_ljubvi_i_vernosti)

فایل صوتی: <https://drive.google.com/file/d/1BJiaQnfJCNN9ey0JLkQeWIZoBieQ0ImJ/view>





# Кукурузная каша на молоке с ягодами

## ИНГРЕДИЕНТЫ



Питьевая вода	500 мл
Молоко	500 мл
Соль	На кончике ножа
Кукурузная крупа	200 г
Сахар	3 ст.л.
Ванильный экстракт	1/2 ч.л.
Очищенные грецкие орехи и свежие ягоды для подачи	по вкусу
Сливки жирностью %33	200 мл

Время готовки:

45 мин

Количество порций:

4-6



Кукурузная каша на молоке с ягодами способна оживить меню семейного завтрака, которое обычно, честно говоря, не отличается особым разнообразием. Что вы едите утром? Овсянку, бутерброды, сырники... Мы же предлагаем приготовить на завтрак кукурузную кашу, обладающую чудесным золотистым цветом, которая улучшит настроение всех присутствующих за столом. А значит, день точно будет добрым! К тому же кукурузную кашу мы предлагаем украсить ягодами, это дополнит «картину» завтрака яркими красками, вкусами и ароматами.

## ПОШАГОВ РЕЦЕПТ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

### Шаг 1

Подготовьте все ингредиенты каши. Налейте в кастрюлю с толстым дном питьевую воду. Добавьте молоко и соль. Поставьте на сильный огонь и доведите до кипения.

### Шаг 2

Постоянно помешивая венчиком, всыпьте тонкой струйкой кукурузную крупу. Уменьшите огонь до слабого, прикройте кастрюлю крышкой и варите кашу, помешивая каждые 5 минут до готовности (около получаса).



### Шаг 3

Когда кукурузная каша будет готова, снимите кастрюлю с огня. Добавьте сахар и ванильный экстракт, перемешайте. Затем осторожно, чтобы не обжечься, взбейте кашу венчиком.

### Шаг 4

Разложите кукурузную кашу по порционным тарелкам. В каждую добавьте рубленые орехи и ягоды. Влейте в тарелки с кашей немного холодных сливок и сразу подайте на стол..

Источник: <https://www.gastronom.ru/recipe/41459/kukuruznaya-kasha-na-moloke-s-yagodami>

Аудио файл:

[https://drive.google.com/file/d/190mIFCAUeVVYX17\\_9EFMtCbLnppFWqvl/view](https://drive.google.com/file/d/190mIFCAUeVVYX17_9EFMtCbLnppFWqvl/view)

# کاشای ذرت با شیر و توت



## مواد لازم

۵۰۰ میلی لیتر  
۵۰۰ میلی لیتر  
به اندازه نوک چاقو  
۲۰۰ گرم  
۳ قاشق غذاخوری  
نصف قاشق چای خوری  
به مقدار لازم  
۲۰۰ میلی لیتر

اب  
شیر  
نمک  
بلغور ذرت  
شکر  
عصاره وانیل  
گردو پاک شده و توت تازه برای سرو  
خامه با چربی ۳۳٪



زمان پخت:

تعداد سرو:

۴۵ دقیقه

۴-۶ نفر



کاشای ذرت با شیر و توت می‌تواند منوی صبحانه خانواده را احیا کند، که راستش را بخواهید معمولا تنوع خاصی هم ندارند. شما صبحانه چه می‌خورید؟ جو دوسر، ساندویچ، سیرنیکي... پیشنهاد می‌کنیم برای صبحانه کاشای ذرت که رنگ طلایی حیرت‌انگیزی دارد و حال همه‌ی افراد حاضر سر میز را بهتر می‌کند، بپزید. و این یعنی روز قطعا خوبی خواهد بود! علاوه بر این ما پیشنهاد می‌کنیم کاشای ذرت را با توت تزیین کنید، این تصویر صبحانه را با رنگ‌های درخشان، طعم‌ها و عطرها تکمیل می‌کند.

## دستور پخت گام به گام:

### گام ۱:

تمامی محتویات کاشا را آماده کنید. آب را درون قابلمه ریخته. شیر و نمک را اضافه کنید. تا زمانی که بجوشد آن را روی حرارت زیاد بگذارید.

### گام ۲:

پیوسته با همزن هم بزنید، بلغور ذرت را آرام آرام اضافه کنید. حرارت را تا آخر کم کرده، در قابلمه را گذاشته و کاشا را بپزید، تا زمانی که آماده شود هر ۵ دقیقه یک بار هم بزنید (حدوداً نیم ساعت).

### گام ۳:

وقتی کاشای ذرت آماده شد، قابلمه را از روی حرارت بردارید. شکر و عصاره وانیل را اضافه کرده و هم بزنید. سپس با احتیاط برای اینکه خود را نسوزانید، کاشا را با همزن بزنید.

### گام ۴:

کاشای ذرت را در کاسه های سرو تقسیم کنید. گردو خرد شده و توت را به هر کدام اضافه کنید. مقداری خامه سرد را در کاسه های کاشا ریخته و بلافاصله سرو کنید.

منبع: [https://www.gastronom.ru/recipe/41459/kukuruznaya-kasha-na-moloke-s-](https://www.gastronom.ru/recipe/41459/kukuruznaya-kasha-na-moloke-s-yagodami)

[yagodami](https://www.gastronom.ru/recipe/41459/kukuruznaya-kasha-na-moloke-s-yagodami)

فایل صوتی: <https://drive.google.com/file/d/18e7hrWnx7syYx5D4SRvBx5BIXTzDz2px/view>



# День Военно-воздушных сил России

12 августа в России отмечается День Военно-воздушных сил. После создания в 2015 году Воздушно-космических сил РФ (ВКС РФ), в состав которых вошли Военно-воздушные силы страны, праздник стал отмечаться и как День Воздушно-космических сил РФ. Российские военно-воздушные силы существуют уже более века и успели за это время пройти славный боевой путь. Сегодня ВКС России считаются одними из самых сильных в мире.

12 августа 1912 года, указом императора Николая II в стране был сформирован штат воздухоплавательной части Главного управления Генерального штаба. Это отправная точка в истории российских военно-воздушных сил.

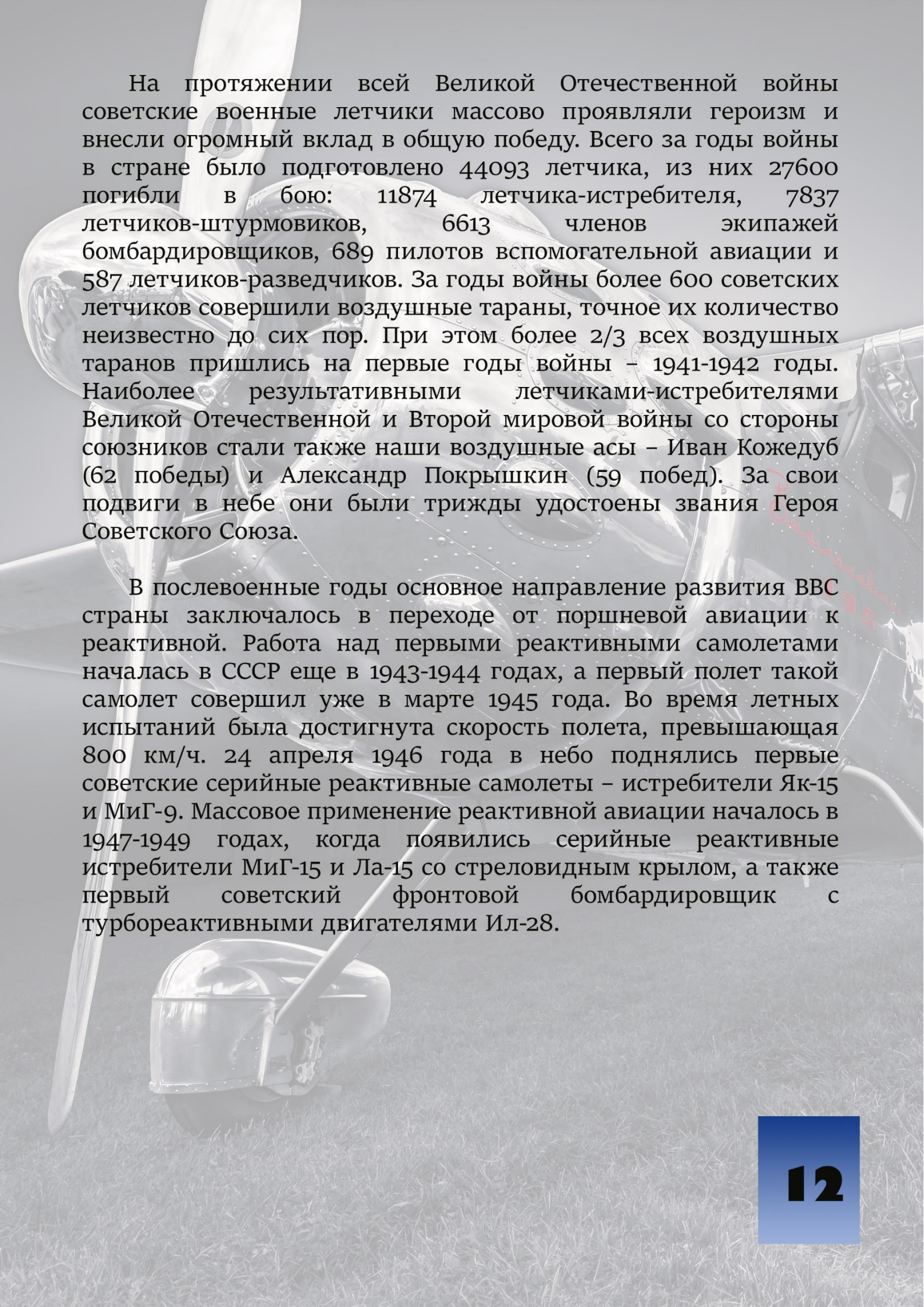
Далеко не всегда военные летчики отмечали свой праздник в этот день, на протяжении длительного времени дата празднования многократно менялась. Так, в 1924 году по решению Фрунзе празднование дня военно-воздушного флота было перенесено на 14 июля. А в 1933 году уже Сталин перенес дату празднования на 18 августа. В это же время День ВВС в Советском Союзе получил статус государственного праздника. На это повлияли успехи в развитии авиационной промышленности молодого советского государства.

В дальнейшем дата празднования изменялась еще несколько раз. К дате 12 августа окончательно вернулись в 2006 году, когда, учитывая историческое прошлое, президент России Владимир Путин подписал указ «Об установлении профессиональных праздников и памятных дней в Вооружённых силах Российской Федерации».

Военная авиация нашей страны имеет славную и долгую историю. Именно русский военный летчик Пётр Николаевич Нестеров заложил основы высшего пилотажа, впервые в истории выполнив сложный элемент «мёртвая петля», в России эту фигуру сложного пилотажа называют иногда петля Нестерова. Летчик продемонстрировал свое мастерство 27 августа (9 сентября) 1913 года в Киеве над Сырецким полем. Огромная заслуга Нестерова заключалась в том, что он первым начал использовать подъемную силу крыла самолета для совершения маневров не только в горизонтальной, но и вертикальной плоскости.

Российская военная авиация хорошо проявила себя в годы Первой мировой войны. Несмотря на тот факт, что российская промышленность отставала тогда от военной промышленности других государств, а российские военные летчики воевали в основном на самолетах иностранного производства, именно в России в 1915 году отечественными конструкторами был создан первый в мире серийный многомоторный бомбардировщик «Илья Муромец», а также специализированный самолет-истребитель для его сопровождения. Для своего времени четырехмоторный бомбардировщик «Илья Муромец» был уникальным самолетом, на котором был поставлен ряд рекордов грузоподъемности, времени и максимальной высоты полета.

В советское время развитию военной авиации уделялось еще больше внимания и сил. Все прекрасно понимали, что в будущих сражениях авиация проявит себя в полной мере. В предвоенный период в Советском Союзе было создано и запущено в серийное производство большое количество прекрасных боевых самолетов, среди которых были прославленный штурмовик «летающий танк» Ил-2, легкий маневренный истребитель Як-1, пикирующий бомбардировщик Пе-2.



На протяжении всей Великой Отечественной войны советские военные летчики массово проявляли героизм и внесли огромный вклад в общую победу. Всего за годы войны в стране было подготовлено 44093 летчика, из них 27600 погибли в бою: 11874 летчика-истребителя, 7837 летчиков-штурмовиков, 6613 членов экипажей бомбардировщиков, 689 пилотов вспомогательной авиации и 587 летчиков-разведчиков. За годы войны более 600 советских летчиков совершили воздушные тараны, точное их количество неизвестно до сих пор. При этом более 2/3 всех воздушных таранов пришлось на первые годы войны – 1941-1942 годы. Наиболее результативными летчиками-истребителями Великой Отечественной и Второй мировой войны со стороны союзников стали также наши воздушные асы – Иван Кожедуб (62 победы) и Александр Покрышкин (59 побед). За свои подвиги в небе они были трижды удостоены звания Героя Советского Союза.

В послевоенные годы основное направление развития ВВС страны заключалось в переходе от поршневой авиации к реактивной. Работа над первыми реактивными самолетами началась в СССР еще в 1943-1944 годах, а первый полет такой самолет совершил уже в марте 1945 года. Во время летных испытаний была достигнута скорость полета, превышающая 800 км/ч. 24 апреля 1946 года в небо поднялись первые советские серийные реактивные самолеты – истребители Як-15 и МиГ-9. Массовое применение реактивной авиации началось в 1947-1949 годах, когда появились серийные реактивные истребители МиГ-15 и Ла-15 со стреловидным крылом, а также первый советский фронтовой бомбардировщик с турбореактивными двигателями Ил-28.



В начале 1980-х годов на вооружение ВВС начали поступать самолеты уже четвертого поколения, которые характеризовались существенным улучшением маневренности и летно-технических характеристик. В полки начали поступать современные истребители Су-27, МиГ-29 и МиГ-31, штурмовики Су-25, самые большие в мире стратегические сверхзвуковые бомбардировщики Ту-160. При этом самолеты четвертого поколения – МиГ-29, Су-27, МиГ-31, созданные с учетом передовых достижения науки и техники СССР, до сих пор состоят на вооружении ВВС России. Имеющийся задел позволил провести модернизацию данных самолетов, а также создать на их базе новые модели поколения 4+, составляющие основу парка ВВС РФ на данный момент времени.

В наши дни ВВС России – это род войск, который входит в состав Воздушно-космических сил Российской Федерации. ВВС России предназначены для отражения агрессии в воздушной сфере и защиты от ударов с воздуха пунктов управления высших звеньев военного и государственного управления, административно-политических центров страны, промышленно-экономических районов, важнейших объектов экономики и инфраструктуры России и группировок войск (сил); поражения объектов и войск противника с использованием как обычных, так и ядерных средств поражения; авиационного обеспечения боевых действий войск (сил) других видов и родов войск.

Новые современные угрозы и вызовы, которые стоят сегодня перед ВВС России, требуют постоянной их модернизации и обновления. В последние годы этот процесс идет особенно активно.

Источник: <https://www.xn--b1azcy.xn--p1ai/metodicheskie-materialy/12-avgustaden-voenno-vozdushnyh-sil-rossii-2/>

Аудио файл:

<https://drive.google.com/file/d/18mm3MS2aH7rCb9aVZyD6VVDt7nvnJnC/view>

## روز نیروی هوایی روسیه

۱۲ آگوست روز نیروی هوای در روسیه است. پس از تاسیس نیروهای هوافضایی فدراسیون روسیه در سال ۲۰۱۵ که شامل نیروی هوایی این کشور میشد، این جشن به روز نیروی هوافضای فدراسیون روسیه تبدیل شد. نیروی هوایی روسیه بیش از یک قرن است که وجود دارد و در این مدت توانسته مسیر نظامی باشکوهی را طی کند. امروزه، نیروهای هوافضای روسیه یکی از نیرومندترین‌ها در جهان محسوب می‌شوند.

در ۱۲ آگوست ۱۹۱۲، با فرمان امپراتور نیکلای دوم، ایالت واحد هوانوردی اداره اصلی ستاد کل در کشور تشکیل شد. این نقطه شروع در تاریخ نیروی هوایی روسیه است.

خلبانان نظامی بیشتر اوقات تعطیلات خود را در این روز جشن نمی‌گرفتند، در مدت زمان طولانی، تاریخ جشن بارها تغییر می‌کرد. بنابراین، در سال ۱۹۲۴، با تصمیم فرونزه، جشن روز نیروی هوایی به ۱۴ ژوئیه موکول شد. در سال ۱۹۳۳، استالین تاریخ جشن را به ۱۸ آگوست انتقال داد. در همان زمان، روز نیروی هوایی اتحاد جماهیر شوروی، مقام یک جشن ملی را دریافت کرد. این رویداد تحت تأثیر موفقیت‌های توسعه صنعت هوانوردی دولت جوان شوروی قرار گرفت.

در آینده، تاریخ جشن چندین بار دیگر تغییر کرد. سرانجام در سال ۲۰۰۶، زمانی که با در نظر گرفتن گذشته تاریخی، ولادیمیر پوتین، رئیس‌جمهور روسیه فرمانی را با عنوان در مورد ایجاد جشن‌های صنفی و روزهای به یاد ماندنی در نیروهای مسلح فدراسیون روسیه امضا کرد، به تاریخ ۱۲ آگوست بازگشت.

هوانوردی نظامی کشورمان سابقه درخشان و طولانی‌ای دارد. این خلبان نظامی روسی پیترو نیکولایویچ نستروف بود که پایه‌های هوازی را پایه‌گذاری کرد و عنصر پیچیده حلقه مرده را برای اولین بار در تاریخ انجام داد، در روسیه به این شکل از آکروباتیک پیچیده گاهی اوقات حلقه نستروف می‌گویند. نستروف مهارت‌های خود را در ۲۷ آگوست (۹ سپتامبر) ۱۹۱۳ در کیف بر فراز میدان سیرتسکی به نمایش گذاشت. شایستگی بزرگ نستروف این بود که او اولین کسی بود که از نیروی بالابر بال هواپیما برای انجام مانورها نه تنها در سطح افقی، بلکه در سطح عمودی نیز استفاده کرد.

هوانوردی نظامی روسیه در طول جنگ جهانی اول عملکرد خوبی داشت. علی‌رغم این واقعیت که صنعت روسیه در آن زمان از صنایع نظامی سایر کشورها عقب بود و خلبانان نظامی روسیه عمدتاً با هواپیماهای ساخت خارج می‌جنگیدند، در سال ۱۹۱۵ در روسیه بود که طراحان داخلی اولین بمب افکن چند موتوره سریالی جهان را به نام ایلیا مورامیتس و همچنین یک هواپیمای جنگنده تخصصی برای همراهی آن ساختند. در زمان خود، بمب افکن چهار موتوره ایلیا مورامیتس هواپیمای منحصر به فردی بود که برایش تعدادی رکورد ظرفیت حمل بار، زمان و حداکثر ارتفاع پرواز ثبت شد.

در زمان شوروی، توسعه هوانوردی نظامی حتی بیشتر مورد توجه و تلاش قرار گرفت. همه به خوبی فهمیدند که در نبردهای آینده، هوانوردی به بهترین شکل خود را نشان خواهد داد. در دوره قبل از جنگ در اتحاد جماهیر شوروی، تعداد زیادی هواپیمای جنگی عالی ایجاد و به تولید انبوه رسید که از جمله آن‌ها می‌توان به هواپیمای تهاجمی معروف به "تانک پرنده" ایلوشین ایل-۲، جنگنده مانورپذیر سبک یاکوولف یک-۱ و بمب افکن عمودرو پتلیاکوف پ-۲ اشاره کرد.

در طول جنگ بزرگ داخلی، خلبانان نظامی شوروی به طور گسترده قهرمانی نشان دادند و سهم بزرگی در پیروزی مشترک داشتند. در مجموع، ۴۴۰۹۳ خلبان در طول سال‌های جنگ در کشور آموزش دیدند که از این تعداد ۲۷۶۰۰ نفر در نبرد جان باختند: ۱۱۸۷۴ خلبان جنگنده، ۷۸۳۷ خلبان تهاجمی، ۶۶۱۳ خدمه بمب افکن، ۶۸۹ خلبان کمکی و ۵۸۷ خلبان شناسایی. در طول سال‌های جنگ، بیش از ۶۰۰ خلبان شوروی نفوذ عمیقی به خطوط هوایی دشمن کردند، که تعداد دقیق آن‌ها هنوز مشخص نیست. همچنین بیش از ۲/۳ تمام نفوذهای عمیق به خطوط هوایی در سال‌های اول جنگ (۱۹۴۱-۱۹۴۲) رخ داد. خلبانان هوایی ما نیز، ایوان کارژیدوب (۶۲ پیروزی) و الکساندر پاکریشکین (۵۹ پیروزی) موثرترین خلبانان جنگنده جنگ بزرگ داخلی و جنگ جهانی دوم از جانب متفقین شدند. به دلیل موفقیت‌هایشان در آسمان، آن‌ها سه بار عنوان قهرمان اتحاد جماهیر شوروی را دریافت کردند.

در سال‌های پس از جنگ، مسیر اصلی توسعه نیروی هوایی کشور، گذار از هوانوردی پیستونی به هواپیماهای جت بود. کار بر روی اولین هواپیمای جت در سال‌های ۱۹۴۳-۱۹۴۴ در اتحاد جماهیر شوروی آغاز شد و چنین هواپیمایی اولین پرواز خود را در مارس سال ۱۹۴۵ انجام داد. در طی آزمایشات خلبانی، سرعت پرواز بیش از ۸۰۰ کیلومتر در ساعت به دست آمد. در ۲۴ آوریل ۱۹۴۶، اولین هواپیمای جت شوروی سری یاکولوف یک-۱۵، میکویان-گورویچ میگ-۹ به آسمان رفتند. استفاده انبوه از هواپیماهای جت در سال‌های ۱۹۴۷-۱۹۴۹ آغاز شد، زمانی که جنگنده‌های جت سری یاکولوف یک-۱۵، میکویان-گورویچ میگ-۹ با بال جاروب شده و همچنین اولین بمب افکن خط مقدم شوروی با موتورهای توربوجت ایلوشین ایل-۲۸ ظاهر شدند.

در اوایل دهه ۱۹۸۰، هواپیماهای نسل چهارم که با بهبود قابل توجهی در مانورپذیری و عملکرد پرواز مشخص می‌شدند شروع به خدمت در نیروی هوایی کردند. هنگام شروع به دریافت جنگنده‌های مدرن میکویان-گورویچ میگ-۲۹، سوخو-۲۷، میکویان-گورویچ میگ-۳۱ هواپیمای تهاجمی سوخو-۲۵، بزرگترین بمب افکن‌های مافوق صوت استراتژیک جهان توپولوف تو-۱۶۰ کردند. علاوه بر این، هواپیماهای نسل چهارم میکویان-گورویچ میگ-۳۱، سوخو-۲۷، میکویان-گورویچ میگ-۲۹ ایجاد شده با در نظر گرفتن دستاوردهای پیشرفته علم و فناوری اتحاد جماهیر شوروی، هنوز در خدمت نیروی هوایی روسیه هستند. مقدمات موجود امکان نوسازی این هواپیماها و همچنین ساخت مدل‌های جدید نسل ۴+ را بر اساس آن‌ها که پایه‌ی ناوگان نیروی هوایی روسیه در این مقطع زمانی را تشکیل می‌دهند، فراهم کرد.

امروزه نیروی هوایی روسیه شاخه‌ای از ارتش است که بخشی از نیروهای هوافضای فدراسیون روسیه می‌باشد. نیروی هوایی روسیه برای دفع تهاجم در حوزه هوایی و حفاظت از پست‌های فرماندهی بالاترین رده‌های اداری نظامی و دولتی، مراکز اداری و سیاسی کشور، مناطق صنعتی و اقتصادی، مهمترین تأسیسات اقتصادی و زیرساخت‌های روسیه و گروه بندی ارتش‌ها (نیروها) از حملات هوایی، انهدام تأسیسات و نیروهای دشمن با استفاده از سلاح‌های متعارف و هسته‌ای، پشتیبانی هوانوردی برای عملیات رزمی ارتش‌ها (نیروها) انواع و شاخه‌های دیگر ارتش در نظر گرفته شده است.

تهدیدها و چالش‌های جدید مدرنی که امروزه نیروی هوایی روسیه با آن مواجه است. مستلزم نوسازی به روز رسانی مداوم آن‌ها می‌باشد. در سال‌های اخیر، این روند به طور ویژه فعال بوده است.

منبع: <https://www.xn--b1azcy.xn--p1ai/metodicheskie-materialy/12-avgusta-den-voenno-vozдушnyh-sil-rossii-2>

فایل صوتی: [https://drive.google.com/file/d/1BFena3R6aU1C\\_zpX1O4v-nmj0k2JnBk/view](https://drive.google.com/file/d/1BFena3R6aU1C_zpX1O4v-nmj0k2JnBk/view)



## زینب

## زینب

Зейнаб, свежесть очей!  
Ты — арабский кувшин:  
Чем душнее в палатках пустыни,  
Чем стремительней дует палящий хамсин,  
Тем вода холоднее в кувшине.  
Зейнаб, свежесть очей! Ты строга и горда:  
Чем безумнее любишь — тем строже.  
Но сладка, о, сладка ледяная вода,  
А для путника — жизни дороже

Иван Бунин (1903-1906)

ای زینب، ای روشنی چشم،  
تو چونان سبوی عرب در بیابانی  
که جسم و جان سواران را خنک می‌سازد  
و هرچه صحرا سوزان‌تر  
هرچه تندباد صحرا غران‌تر  
آب میان سبوی خنک‌تر و گواراتر  
ای زینب، ای روشنی چشم،  
تو را نشانه‌ای بر غرور و غیرت دانند  
هر چه عاشقی شیداتر  
قدرتش فزون‌تر و سر سختی‌اش بیش‌تر  
اما این سختی گواراست ،  
چون آبی شیرین در دل صحرا  
که برای اهل بادیه  
گران‌بها تر از زندگی است...

ایوان بونین (۱۹۰۳-۱۹۰۶)

Аудио файл: <https://drive.google.com/file/d/19-GsXGADTwa2hwOZp6cwDN7gCG9vJl1k/view>

فایل صوتی: [https://drive.google.com/file/d/18t\\_kf2vQBxBpswrNoRL\\_UuEtIbFHq1yZ/view](https://drive.google.com/file/d/18t_kf2vQBxBpswrNoRL_UuEtIbFHq1yZ/view)



# Болезненная любовь

Твои сладко дрожащие от холода губы,  
Мы снова промокли под летним дождём,  
Ты забыла пальто на бархатном стуле,  
На котором вчера ты пила латте со мной.

Я помню твой взгляд случайной  
прохожей,  
Ту искру в глазах что нельзя описать  
Как жаль, что с тех пор её больше не  
видел,  
Ту натуру, о которой можно только  
мечтать.

Запах горького дыма, звуки улиц, машин  
Переплетались со светом забытых витрин.  
Наша болезненная любовь грустит за  
прилавком,  
Остаётся невзрачной обложкой  
журнальной

Мешаются с ветром разговоры людей,  
Эпоха иллюзий, обмана и кофе.  
Всё больше и больше абсурдных идей,  
Все мечты о тебе как всегда бредовы.

Я пытался запить всю горечь сиропом  
И ложь я пытался за мантией скрыть,  
Но нету любви хоть беги к ней галопом,  
Когда из-за лжи все придётся забыть.

Пусть разойдутся наши пути  
Ты направо пойдёшь, а я в лес за ручьем  
Я прошу уходи, вслед за дымом лети  
Я всегда буду ждать тебя летним дождем.

Ева Курилеко

Аудио файл:

<https://drive.google.com/file/d/18vBwvMFeFfon3KzIXKe9Hn0tAMVTW1Vy/view>

## عشق دردمند

لب های شیرینت از سرما لرزان  
ما دوباره زیر باران تابستانی خیس شدیم  
تو جا گذاشتی پالتو را روی صندلی مخملی  
همان که دیروز رویش کافه لاته خوردیم

نگاهت را به یاد دارم زمانی که از کنارم می گذشتی  
آن برق نگاهت که قابل توصیف نیست  
افسوس که از آن هنگام دیگر او را ندیدم  
آن طینتی که تنها میتوان آن را آرزو کرد

بوی تلخ دود، صداهای خیابان، ماشین ها  
با نور فراموش شده ی ویتترین ها در هم می آمیختند  
عشق دردمند ما مهجور در پشت ویتترین مغازه  
چون جلد مجله ای که کسی به آن نگاهی نمی کند

باد، مزاحم صحبت مردم است  
دوران توهم، فریب و قهوه  
همه اش افکار مزخرف  
تمام آرزوهای داشتن تو مثل همیشه خیال خام است

تلاش دارم با نوشیدن شربتی گوارا تمام تلخی ها را بزدايم  
تلاش دارم دروغ را زیرشکل پنهان سازم  
دیگر عشقی باقی نمانده که دوان به سویش بشتابیم  
وقتی که به خاطر دروغ همه چیز به فراموشی سپرده میشود

بگذار راهمان از هم جدا شود  
تو به سمت راست برو، و من به سمت جنگل در پی جویبار  
من خواهش میکنم که بروی، پرکشی به سمت دود  
من همیشه منتظرت خواهم بود هنگام باران تابستانی.

اوا کوربلیکا

فایل صوتی: <https://drive.google.com/file/d/18uE2CLFeef8-SavSuyBFichnTNADU9E/view>



# Не спится мне

Не спится мне. Зажечь свечу?  
Да только спичек нет.  
Весь мир молчит, и я молчу,  
Гляжу на лунный свет.

خواب نمی برد مرا، می شود شمعی افروخت؟  
البته هیچ شمعی نیست  
تمام جهان غرق سکوت است و من مسکوتم  
به ماه تاب می نگرم

И думаю: как много глаз  
В такой же тишине.  
В такой же тихий, ясный час  
Устремлено к луне.

و می اندیشم که چندین چشم  
در چنین سکوتی  
در این آرامی، در این ساعت روشن  
به ماه خیره شده اند

Как скучно ей, должно быть, плыть  
Над головой у нас,  
Чужие окна серебрить  
И видеть столько глаз.

تا چه حد برایش کسل کننده است  
شنا بر بالای سر ما  
نقره فشانی بر پنجره های غریبه  
و دیدن این همه چشم

Сто лет вперед, сто лет назад,  
А в мире все одно —  
Собаки лают, да глядят  
Мечтатели в окно.

چه در صد سال گذشته، چه در صد سال آینده  
فقط یک چیز خواهد ماند در جهان  
پارس کردن سگ ها  
و البته نگاه کردن خیالباف ها به پنجره

Георгий Иванов

گیورگی ایوانوف

Аудио файл:

[https://drive.google.com/file/d/18Fm2zhcNB8xolU7wjjYobr1\\_hl9p9\\_B1v/view](https://drive.google.com/file/d/18Fm2zhcNB8xolU7wjjYobr1_hl9p9_B1v/view)

فایل صوتی: <https://drive.google.com/file/d/18ciolCa3BbnpXbZ2DBOQhxYbitQhrpQY/view>





# Рaгaнi представил совершенно новый гиперкар – Utopia

V12, механика и безошибочно узнаваемый дизайн – все, как мы любим

За четверть века активной работы итальянская фирма Pagani Automobili представила только два гиперкара – Zonda и Huayra. Теперь же пришло время для третьего. До сих пор мы знали его только под кодовым обозначением C10, сегодня же выяснилось настоящее имя – Utopia.

В отличие от первых двух названий, позаимствованных у ветров, «Утопия» – это посвящение одноименной книге английского философа Томаса Мора, впервые изданной в 1516 году и заложившей основы целого литературного жанра. Сам термин описывает идиллию, недостижимое совершенство: судя по всему, основатель компании Горацио Пагани все же считает его достижимым, по крайней мере – в автомобильном мире.

Как и его предшественники, Pagani Utopia представляет собой двухместный среднемоторный суперкар с двигателем V12 от Mercedes-AMG. Силуэт со смещенной вперед пассажирской капсулой, оптика, корпуса зеркал и четырехствольная титановая выпускная система с керамическим покрытием позволяют с первого взгляда опознать в этой машине работу Пагани. В отделанном вручную интерьере в стиле барокко аналоговых приборов заметно больше, чем «цифры», но дизайн не кажется старомодным, скорее – вневременным.

«Утопия» получила монокок из фирменных композитных материалов – Carbo-Titanium и Carbo-Triax – с увеличенной жесткостью и алюминиевые подвески на двойных поперечных рычагах с электронно-управляемыми амортизаторами, при создании которых учитывался опыт разработки трековой Huayra R. У новинки почти нет ярко выраженных аэродинамических элементов, однако сама форма ее кузова такова, что она превосходит предшественников в аэродинамической эффективности. А еще машина получилась весьма легкой – 1280 кг.

Шестилитровый двигатель V12 в данном случае настроен на 864 л.с. и 1100 Нм, то есть прибавка в сравнении с Huayra Codalunga (а также Huayra Imola и Huayra Tricolore) составила всего 24 л.с. На старте продаж в середине 2023 года двигатель будет сочетаться с семиступенчатым роботом Xtrac, но к концу года предложат и альтернативу – семиступенчатую механику от того же производителя.

Цены на Pagani Utopia будут начинаться с 2150000 евро без учета налогов. При этом ожидается, что средний прайс с учетом опций составит уже 2600000 евро. Тираж первой партии купе ограничат 99 экземплярами. Разумеется, они уже распроданы.

Источник: <https://ru.motor1.com/features/609805/pagani-utopia-premiere/amp/>

Аудио файл:

<https://drive.google.com/file/d/191ZaJOWA6mtaymh2EOZCdzteLEjkrW9o/view>

## معرفی ابر ماشین جدید پاگانی، اوتوپیا

موتور ۷۱۲، مکانیک و طراحی بدون اشتباه و آشنا، هر آنچه که مورد پسند ماست در طول یک چهارم قرن فعالیت کاری، شرکت ایتالیایی pagani automobili فقط دو ابر ماشین معرفی کرده است، زوندا و هوایرا. اکنون زمان معرفی سومین مدل فرا رسیده است. تا کنون ما او را با نام سری ۰۱۰ می‌شناختیم، امروز نام حقیقی آشکار شد، اوتوپیا.

بر خلاف دو نام قبلی که از بادها گرفته شده‌اند، اوتوپیا نام یک کتاب، نوشته‌ی فیلسوف انگلیسی توماس مور است که برای اولین بار در سال ۱۵۱۶ چاپ شده و بنیان‌گذار یک ژانر ادبی شده است. خود این اصطلاح یک آرامش، یک کمال دست نیافتنی را توضیح می‌دهد: گویا بنیان‌گذار شرکت، گاراتسیو پاگانی آن را، حداقل در جهان اتوموبیل ممکن می‌پندارد.

مانند پیشینیان خود، پاگانی اوتوپیا یک ابر ماشین دارای دو صندلی و دیفرانسیل مرکزی با موتور ۷۱۲ از مرسدس AMG است. نیم‌رخ با کشیدگی به سمت صندلی سرنشین، چراغ، نحوه قرارگیری آینه‌ها، سیستم‌های اگزوز چهار لوله تیتانیومی با پوششی از سرامیک این اجازه را می‌دهند که ما تنها با یک نگاه، متوجه آن بشویم که این ماشین ساخت پاگانی است. در فضای داخلی ماشین که دست‌ساز و در سبک باروک است، دستگاه‌های آنالوگ بیشتر به چشم می‌آیند تا "اعداد"، اما طراحی قدیمی به نظر نمی‌آید، بلکه، این طراحی جاودانه است.

"اوتوپیا" شاسی یکپارچه از مواد کامپوزیتی اختصاصی کربو تیتانیوم و کربو تریاکس با استحکام تقویت شده و سامانه تعلیقی دو جناغی آلومینیومی با کمک فنر هدایت الکترونیکی که در آن از تجربه ساخت نسخه پیستی هوایرا آر استفاده شده است، دارد. این ماشین جدید تقریباً هیچ عنصر آیرودینامیکی واضحی ندارد اما خود فرم بدنه آن به گونه‌ای است که از نظر کارایی آیرودینامیکی، از پیشینیان خود پیشی می‌گیرد. همچنین وزن ماشین بسیار سبک، ۱۲۸۰ کیلوگرم است.

موتور شش لیتری ۷۱۲ در این ماشین بر ۸۶۴ اسب بخار و ۱۱۰۰ نیوتون متر تنظیم شده، این به این معنی است که افزایش در مقایسه با Huayra Codalunga (و حتی huayra و huayra imola tricolore) فقط ۲۴ اسب بخار می‌باشد. در ابتدای فروش در اواسط سال ۲۰۲۳، موتور با رباتی هفت قسمتی xtrac ترکیب خواهد شد، اما در انتهای سال جایگزینی پیشنهاد خواهد شد، مکانیکی هفت قسمتی از همان سازنده.

قیمت پاگانی اوتوپیا از ۲۱۵۰۰۰۰ یورو بدون مالیات شروع می‌شود. در این حالت انتظار می‌رود که قیمت متوسط با مالیات ۲۶۰۰۰۰۰ یورو باشد. تیراژ اولین مدل کویه محدود به ۹۹ نسخه می‌باشد. البته که آن‌ها از قبل به فروش رفته‌اند.

منبع: <https://ru.motor1.com/features/609805/pagani-utopia-premiere/amp/>

فایل صوتی: <https://drive.google.com/file/d/18IEE4qAceHqGMfJ3eROIrTM5AFjash9i/view>



نشریه گام از تمامی علاقمندان در حوزه زبان روسی دعوت به همکاری می نماید.

 @stepmagazine

